

xfinity COMCAST

家居 + 商業

HOME BUSINESS

我們為您提供最優質的家居及商業服務，立即申請及查詢**免費安裝**詳情，更可享受熱點(Hot Spot)使用權。



促銷活動

100 Mbps 高速上網 **\$34⁹⁹** /mo. for 12 months

中文熱線: 832-282-2882

分類廣告

D1

全美國最大華裔獨立多媒體集團，報業，電視，網頁，移動傳媒
The Largest Asian Independent Multi-Media Group in USA Newspaper - Television - Yellowpages-Design

E-Newspaper: www.scdaily.com
Tel: 281-498-4310 Fax: 832-399-1355 E-mail: cla@scdaily.com

T02-AJA COMMUNICATION(COMCAST) 古嘉敏2467C_16

微信號: AD7133021553

10月23日 星期五

SOUTHERN NEWS GROUP
美南新聞報業電視傳媒集團總社

美南新聞 美南新聞網站
www.scdaily.com

美南日報
Southern Daily News
www.scdaily.com

INTERNATIONAL TRADE CENTER
美南國際貿易中心
www.itc-houston.org

美南國際電視網
Southern Television

美南印刷廠
U.S.A. Printing
www.scdaily.com

休士頓黃頁
Houston Chinese Yellow Pages
www.scdaily.com

休士頓旅遊指南
Houston Travel Guide

- 每格可容中文大字(標題)6字及小字(內容)50字，英文字母及數字二字為中文小字一字，空格標點符號均需計算。
- ※English title: 12 letter ※English content: 120 letters
- 廣告內容均由委刊者提供，本報一概不負責任。
- 廣告涉有爭議，本報保留拒絕刊登及修改廣告或暫停刊登之權利。
- 涉及法律責任廣告，需提供身份證件及當事人簽字負責，本報概不負責。
- 廣告刊出如有錯誤，請於二日內前來更正，如係本報排版錯誤，將予以免費補刊，但以二天為限。

美南新聞刊登 注意事項



- 分類廣告請預付廣告費，如中途停刊者，恕不退還費用。
- 刊登一個月以下者，廣告均不得改稿，若需改稿每次酌收費用5元
- 本報接受 VISA 及 MASTER 信用卡付費，如電話(Tel)或傳真(Fax)訂稿委刊，請告知信用卡號碼/姓名/有效期/ CVV 號/ZIP code Address 號，其訂稿如有錯誤由客戶自行負責，恕不補登。
- 截稿時間：星期一至五 3:00pm, 平時/周六日請微信: AD7133021553 截稿或之前訂稿，其稿將在第二天刊登。

 餐館請人 Restaurant Hiring	 餐館相售 Restaurant sale	 Home Service	 LOVELY BABY 月子服務 Baby Center	 誠聘員工 Company Hiring	 房產經紀 Realtor	 W-2 TAX 報稅 報稅服務	 培訓班招生	 Gun License 申請帶槍執照	 牙齒保健 Dental Service
 Pest Control	 狗狗寵物美容 Pet Grooming	 省電節能 Energy Company	 駕駛學校 Driving School	 SECURITY NOTICE 監控系統 卡拉OK	 各種維修服務 Computer Service	 機場接送 Transportation	 搬運服務 Moving Service	 Massage Store SPA / Salon 按摩店美容美甲店	 床墊專賣 Mattress for sale
 修理業務 Remodeling	 庭園美化 Gardening	 通水管 排污	 玻璃門窗專家	 泳池維護 Swimming Pool Maintenance	 地板銷售安裝 Flooring Service	 地毯清潔 Carpet cleaning	 車房門專家 Garage Service	 車輛買賣修理 Sale & Repair	

100 Restaurant Hiring 餐館服務

***餐館請人**
離中國城 15 分鐘車程
糖城堂吃外賣，誠請
●接電話一名
●外送員一名
聯系電話：
832-277-2317

中餐館誠聘
●Waitres
●Waiter
Speaking English
有意者請電：
281-277-8383

HIRING
Chinese fast food needs **Cashier & Packer**, part/full time, must speak English. **Good pay.**
Please text : **713-261-2188**

長樂活動中心
位糖城區
誠聘廚房助理
工作時間好，穩定
有意者請電：
281-208-7709

中餐館誠請
Part time 炒鍋
Part time 晚上外送員
有意者請電：
713-856-7272
6340 N Eldridge Pkwy
Houston, TX 77041

大型酒吧餐館
College Station/Houston
誠聘三年以上經驗
有經驗經理、酒吧經理、
壽司師傅、廚房師傅，
需有工卡。
有意者請 e-mail
chenw345@gmail.com
或電 **832-715-4753**

Dokyo Dauntaun 餐館誠聘
位 Corpus Christi, TX. 誠聘有經驗有責任心的
亞洲菜炒鍋師傅，工資和時間是靈活的，還有支付
方式(工資/小時)。工資從 3000 美元起，每小
時 15 美元起(面議)。提供額外的福利，彈性假
期，提供的膳食，菜單上項目有 30% 折扣。
這項工作的職責還包括烹飪些許日本菜，
並主要處理我們有限的韓式菜單。
電: **361-222-6486 dokyomail@gmail.com**

新新餐廳誠請
炒鍋，企檯，傳菜
有意者請晚上 6 點後
親臨找: Kevin
6816 Ranchester
Bellaire/Ranchester
(713-771-1268)

Mall 內中餐
快餐店 誠請
●經理: 55 歲以下，
有廚房經驗，基本英語
●廚房師傅: 55 歲以下
有意者請電：
214-924-8009

貝城快餐店
請包外賣，略英文優先
每天 \$100，包吃包住，
離休士頓 4 個小時車程
灰狗巴士從終點站至貝
城終點站，試工包車票。
225-772-8584
225-202-1157

薪優，餐館請人
外賣店誠聘
廚房炒鍋及打雜
909 Southmore Ave
Pasadena, TX 77502
有意者請電：
713-818-0335
賺錢店亦找合伴人

冬季日光節約時間
News
11/1/2020(星期日)凌晨
2am 請往回調至 1am

日餐請人
Restaurant Hiring

***Cafe Ginger 高級中日餐館**
位 River Oak, 地段佳
新優，誠聘副經理:
懂酒水，發展業務，網站行銷。
有意者請電: **832-818-1418**

KATY 日本餐館
誠請 ●熟手企檯 ●熟手帶位
Part time / Full time 均可
●熟手 Part time **Sushi Man**
有意者請電或短訊(無人接聽時)
832-232-1001 713-820-7420

高級日本餐館誠請
●有經驗全工壽司師傅
●有經驗全工企檯 及帶位
以上需工卡。有年假。有意者請親臨:
6345 Westheimer, Houston, TX 77057
或電: **713-781-6300**

Cypress 日餐招聘
Sushi Man,
鐵板師傅和企檯數名，
有意者請致電: **626-716-2880**

路州日餐，高薪
離休士頓 2 小時車程，包食宿。
高薪聘請 油鍋，壽司，鐵板，
企台，洗碗，打雜。
以上無需經驗，可培訓，午休 2 小時。
●另請住家保姆，帶 3 歲小孩。
請電: **337-764-7736**

日本連鎖拉麵店
位 Corpus Christi
廚房請人: 有無經驗均可
包吃包住，待遇優厚，
薪資電話商議。
聯繫人: **408-901-9571 Wong**

奧斯汀中日餐館，新優誠聘
●熟手炒鍋師傅(Cook)
●熟手油鍋 (Fryer)
●Sushi Chef 壽司師傅
●Kitchen Helper 幫廚
~~~ 住宿環境佳，交通方便~~~  
有意者請電: **512-639-9599**

**美南新聞 Southern News Group** 新網站隆重推出 5 大板塊提升，為客戶，讀者提供了更好的瀏覽體驗。

# 我们的新网站 www.scdaily.com

**HONG KONG CITY MALL**  
MALL LỚN NHẤT CỦA NGƯỜI VIỆT TẠI HOUSTON

**本周特價 Special Big Sale This Week !!!**  
On Sale 10/22/2020 - 10/27/2020

HK4: 11205 Bellaire Blvd, Houston, TX 77072 Phone: 281-575-7886  
HK2: 10909 Scarsdale, Houston, TX 77089 Phone: 281-484-6100  
HK3: 13400 Veterans Memorial, Houston, TX 77014 Phone: 281-537-5280  
HK5: 9820 Gulf Freeway, Houston, TX 77034 Phone: 832-804-7273

**豐品便宜 新鮮**

|                 |                |                |               |                |               |              |                  |               |               |               |              |                 |                |
|-----------------|----------------|----------------|---------------|----------------|---------------|--------------|------------------|---------------|---------------|---------------|--------------|-----------------|----------------|
| \$0.89/Lb 木瓜    | \$0.99/Can 醃黃瓜 | \$7.99/Ea 烏雞   | \$1.69/Lb 苦瓜  | \$4.99/Lb 豆苗   | \$0.99/Lb 南瓜  | \$0.59/Lb 蘆薈 | \$2.99/Lb 荸薺     | \$0.69/Pc 金針菇 | \$1.29/Lb 芥藍  | \$1.39/Lb 大白菜 | \$2.99/Lb 榴蓮 | \$1.99/Jar 餃子醬油 | \$0.59/Lb 青蘋果  |
| \$5.99/Lb 毛叶番荔枝 | \$1.99/Lb 三文魚頭 | \$4.99/Can 海鮮醬 | \$3.99/Lb 馬鮫魚 | \$7.88/Can 沙茶醬 | \$2.29/Ea 蝦米糕 | 3 for \$1 小蔥 | \$2.99/Jar 杏仁扇貝醬 | \$1.99/Lb 葡萄  | \$0.69/Lb 大白菜 | \$4.99/Lb 牛肉  | \$0.99/Lb 牛骨 | \$0.69/Lb 毛瓜    | \$2.99/Bag 幹洋蔥 |

**The Best Asian Grocery Store in Houston, TX**







**地板銷售安裝**



**Flooring Service**

**敦煌地板**

地板**\$1.89/呎** &up  
地毯、磁磚、花崗石  
內外油漆, 廚浴更新  
**832-353-6900**  
9889 Bellaire #B-24-C  
(大中華超市旁邊)

**700 庭園美化**



**Gardening**

**木水石電全能**

執照#LI 0019006  
花草自動灑水系統,  
軟水器,淨水器,籬笆,涼亭,魚池,地板,磁磚,電路,水路,招倒垃圾、餘泥  
及以上各種維修,國粵  
**832-818-3185**吳

**Foundation 專業地基修理**



**福美地基修理**

公司.F&M Foundation  
會榮獲休斯頓  
最佳品質信任獎  
15年經驗,免費估價,  
終身保修,  
終身轉讓保修權。  
**832-858-4838**

**美南新聞網站 Website**  
**www.scdaily.com**

**美南新聞電子報 e-Paper**  
**www.scdnews.com**

**分類廣告專頁 Classified AD**  
**www.scdaily.com/classified\_ads**

**殺蟲專家**



**Pest Control**

**CLASSY 殺蟲專家**

**Classy Pest Control** 提供專業的殺蟲服務  
包括住家及商業地區,  
讓您擺脫蟻/螞蟥/蜘蛛/老鼠/白蟻等的困擾  
本公司提供**免費**的估價。  
34年專業經驗,專業白蟻檢測及殺蟲服務。  
電話(英): **281-437-4329, 713-516-1747**  
(中文): **346-252-9893**

**分類廣告專頁**



**泳池維護**



**Swimming Pool Maintenance**

**游泳池專業服務**

1.免費諮詢、指導。  
2.日常維護包藥品。  
3.綠地變藍酸洗泳池。  
4.設備安裝維修。電話  
**832-248-2100**  
**713-306-6398**

**屋頂,外牆**



**Roofing & Siding**

**屋頂專家/木工**

屋頂隔熱,節省能源  
翻新、補漏各種屋頂,疑難雜症。  
修理各種水管,內外油漆,  
保證質量,免費評估。  
**832-606-7170** 韓

**屋頂,外牆**



**Roofing & Siding**

**正翔屋頂/裝修**

專業住家,屋頂換新  
房屋翻修,廚浴改建  
商業住家,水電維修  
內外油漆,籬笆車道  
灑水系統,經驗豐富  
**832-998-5898**  
王(國/台語)

**玻璃門窗專家**



**Door/Window Glass**

**PN Pro Glasses 門窗公司**

品質保證+安全保證+價格便宜保證  
**Commercial & Residential** 商業/住宅  
**Shower Door, Window Glass**  
**Mirror Wall, Furniture Glass**  
浴缸,浴室落地玻璃門,住家辦公樓大門玻璃  
一般牆上及臥室大型鏡子,傢具台面玻璃  
請英文/越語: **346-561-2430**

**房屋理賠**



**Claims Service**

**美國房屋理賠服務**

十年豐富經驗面對各種保險公司,房屋遭受暴風雨,冰雹損害,房屋漏雨,房屋水管爆裂漏水,火災,我們能幫您從保險公司爭取到您應得的賠償,拿不到賠付免任何費用,保證施工質量。  
免費諮詢電話: **713-732-8802** 中文  
**832-683-8753** 英文

**房屋理賠**



**Claims Service**

**屋頂專家風災冰雹索賠專家**

26年經驗,價格合理  
修補翻新各種屋頂  
大小工程,質量保證  
免費估價, Min Park  
**832-202-8432**

**籬笆 Fence**



專業籬笆圍牆  
專業維修, 重建, 新建,  
各型籬笆, 泥土, 圍欄,  
圍牆. 價格優惠,  
10年質量保證,  
完工後滿意付款,  
全市最低價, 150元起。  
**832-969-5083** 李

**700 專業砍樹服務**



**專業砍樹**

華人經營,專業砍樹,  
修理樹枝,挖樹根,栽花,  
種樹,鋪草皮,各種場地  
清理,修建籬笆圍牆,  
清理水槽,清垃圾,排後院  
積水,搬家及雜活。  
\*全市最低價 100 元起\*  
**832-969-5083** 李

**省電節能**



**Energy Company**

**\*德州便宜電力直銷 0.058**

疫情優惠價-住宅 0.058/per kWh  
另有商業服務。  
免費轉電,售後服務佳,中英服務。  
請電: 露絲姐 **281-798-0868**

**通水管 排污**



**爽快水管專業**

專通下水道, 儀器檢查, 漏水堵水。  
修換: 全屋來水管, 去水管, 水錶漏水。  
按裝: 熱水器, 水龍頭, 馬桶, 浴缸, 打碎機。  
7/24 **832-600-6300** 劉  
通粵/國/英/墨西哥

**通水管 排污**



**龍運疏通**

廚房及廁所漏水疏通  
水龍頭, 噴頭, 破碎機  
按裝, 經驗豐富,  
價格最低(政府執照)  
陸先生(中文), 請電:  
**281-818-6524**

**通水管 排污**



**專通下水管道**

**\$60** 元起, 不通不收費  
高效強力疏通下水道。  
漏水堵塞, 洗手盆, 浴缸  
馬桶, 打碎機, 下水道  
專業更換熱水器  
7天24小時, 請電:  
**832-421-6698**

**下水道專家**

**\$65** 起。高科技  
迅速為你解決  
●地下水道堵塞  
●漏水、等難題  
德州大師級執照  
電話 **832-708-8688**  
短信 **832-929-2771**

**通水管 排污**



**小潔水管公司**

**832-722-2099**  
德州 Master 執照 40172  
商業/住宅: 煤氣管, 煤氣  
開通與年檢, 水管油井,  
水錶, 下水道, 通堵,  
各類熱水器過濾水器等  
水管系列安裝維修工程  
城市申報檢驗。

**頂好排污**

德州執照 TCEQ24431  
抽餐館油井,  
洗衣店水井,  
高效強力疏通下水道,  
經驗豐富, 不通不收費。  
**832-462-3832**  
**832-462-4011**

**水務 電器**



**Plumbing Service**

**明亮電工公司**

德州執照, 百萬保險,  
專業電工工程公司,  
承接各種工業, 商業,  
廠房, 學校, 酒店,  
餐館的電氣工程!  
質量最高, 保證工期!  
**832-260-8678**  
賁先生(中/英)

**水 水 水**

專修室內外各種漏水  
更換各種室內外  
水零件,  
房屋整體水管更換,  
修換熱水器。  
**713-429-2685**  
**702-888-5518**

**滿意水電**

專精各種漏水, 閥門龍頭  
更換, 熱水器, 冰箱, 洗衣機  
各種家電維修, 增加排查  
線路, 更換電箱, 軟水淨水  
系統, 加裝各種照明燈,  
車庫門安裝維修  
曹 **832-576-6957**

**居家空調水電**

洗衣烘乾, 熱水爐具  
冷暖空調, 抽風排氣  
水喉水槽, 滴漏堵塞  
開關插座, 生活電器  
住家餐館, 質優價低  
**832-290-8770**

**水電服務公司**

執照電工, 經驗豐富。  
灑水系統, 家電維修,  
水電新建和修理,  
洗衣, 烘乾, 冰箱, 熱水爐  
打碎機, 下水道,  
**281-610-2068**

**誠信專業水電**

專精上下水管道,  
漏水, 堵塞及疑難雜症。  
改移, 換新上下水管線,  
熱水器, 水龍頭, 浴缸,  
淋浴, 馬桶。●維修改裝  
供電線路, 換電箱, 加改  
供電線路及電器設施  
**713-480-3646**

**電器**



**Plumbing Electrical**

**Long's 專業修理**

多年經驗 Sears 專業技師, 專門維修各種  
家庭/商業: 冷暖氣, 冰箱,  
製冰機, 大型冷凍櫃, 冰櫃,  
熱水爐, 洗衣機, 乾衣機  
執照號碼: TACLA44251C  
質量保證, 電: 通英/粵語  
**713-505-7534**

**專精各種漏水**

舊屋水管換新,  
屋頂, 地下漏水  
修換熱水器  
**832-217-6958** 修  
**713-885-4818** 英

**美南電子報**



**700 冷暖電氣**



**Electrical & AC Service**

**快速冷暖氣修理**

專業修理安裝:  
中央, 分體, 窗式空調  
餐館制冷設備修理  
專門解決疑難問題  
保證質量, 價格公道  
請電: 黃先生  
**832-421-6698**

**浩記冷暖氣維修**

冷暖氣維修更換,  
商用 cooler, freezer,  
熱水爐器更換或維修  
請電:  
**832-759-4638**

**陳氏專業冷氣**

冷暖氣系統  
保養, 維修, 安裝,  
家電, 熱水爐。  
政府執照, 15年經驗  
請電: 陳(英粵國越)  
**281-236-2846**

**誠信專業冷暖氣**

安裝, 維修冷暖氣  
價格低, 質量優  
聯係電話:  
**713-480-3646**

**合家歡冷暖氣**

專業安裝, 維修, 保養  
冷暖氣系統  
維修水電(開關, 電路,  
電風扇, 馬桶, 熱水爐)  
價格合理, 質量保證  
電話: 劉先生  
**832-552-0155**

**精藝冷氣水電**

冷暖工程, 家用電器  
廚浴設備, 修換水爐  
住宅商鋪, 節能空調  
漏水斷電, 急修急通  
請電: 蕭師傅  
**832-490-7988**

**誠實專業冷氣**

政府執照, 20年經驗  
專業安裝, 修理, 維護  
冷暖氣系統。  
價格合理, 質量保證。  
請電:  
**832-685-8888**

**冷暖電氣**



**Electrical & AC**

**CORSICA 科西嘉 冷暖空調維修**

放您的冷暖在我手上  
專業技工, 誠信服務,  
價格公道, 質量保證  
請電: **281-630-2721**

**大衛空調公司**

修空調●修水電  
找大衛, 又快又好又便宜  
維修費一律 80 元 (材料費除外)  
德州執照, 空調技師大衛  
**832-923-6578** (中文)  
**281-866-1073** (英文)

**萬家樂冷暖氣**

政府執照 TACLB95906E 百萬保險  
安裝、精修: 各種品牌冷暖氣  
維修保養, 配件更換, 水務電器, 專業誠信  
~ 政府認可的 TOP 空調專業技工 ~  
**281-818-2990** 宛 (Wan)

**Chang Le Service 长乐 AC**

安裝維修冷暖气,  
換熱水器 change water heater  
价格合理, 保证质量, 服务快速。  
Please Contact: Jay Yu.  
请电: 于先生 **346-232-8970**  
**832-868-8071**

**德州執照星際冷暖氣**

請認明德州 TACLB 執照, 20 年經驗, 百萬保險  
●精修: 家電, 熱水爐, 冷凍設備, 保修十年。  
●代理美國名牌 Trane, Carrier, Goodman  
●加噴閣樓絕緣綿。價格合理, 質量保證。  
台灣廖師傅 **713-857-1492**  
東北劉師傅 **832-552-0155**  
●誠請冷氣助手一名

**捷誠冷暖氣維修**

安裝維修: 各種品牌家庭/商業冷暖氣  
精修: 餐館設備-冰櫃, 冰箱, 制冰機,  
速凍庫, 保鮮庫, 抓碼箱。  
質量保證, 收費合理, 服務快速。  
請電: **713-383-8689** Andy 國, 粵, 福州

**精準冷暖氣 & 冷凍公司**

**AirTuner (各種品牌)**  
●住家及商業: 保養維修、更新。  
●德州執照 TACLA 80788C  
●高額保險: 價格公道  
\*\*任美國最大冷暖氣公司資深技工\*\*  
P.J. 陳: **832-367-1098**

**吉順冷暖氣公司**

安裝維修保養: 各種家庭, 商業冷暖氣。  
精修餐館及超市冷凍, 冷藏設備, 電機, 電路  
及生活電器維修, 特價代理 Goodman 產品。  
州政府保險及執照, 質量保證, 歡迎比較。  
**832-860-3388** 蒲繼忠

**都市冷氣冷凍集團**

**713-518-4939**  
維修保養安裝各品牌冷暖氣, 冷凍系統  
抽風機, 熱水器, 洗乾衣機, 爐頭等。水電煤  
服務第一, 持牌技師, TACLA28230C  
商業/住宅。歡迎比較。

**車房門專家**



**Garage Service**

**精修車庫門**

開門電機及傳動, 彈簧更換及線路故障  
整門及部分更換。  
自動鐵門維修及故障排除。  
20 年經驗, 最低收費。  
電: 陸先生 **281-827-5309**  
**832-734-6808**

**700 鐵工廠**



**Iron Works**

**泰平鐵工廠**

經營多年, 專修  
鐵門護欄, 碰撞銹蝕,  
餐館設備, 爐頭,  
工藝鐵門。  
金屬構件加工。  
www.taipingironworks.com  
**281-785-9895** 劉

**林記鐵工廠**

專業定制各類防盜門窗  
精工電焊, 鋁, 不銹鋼  
修理翻新各類鐵件  
(鐵欄, 扶手, 樓梯等),  
多年經驗, 質量保證。  
**281-889-1086**  
**832-420-4376**

**范氏鐵工廠**

防盜門窗, 自動大鐵門(保證大門不會變歪,  
歡迎團購, 便宜 5%-10%)  
開門機修理, 鐵欄杆修理, 換新, 陽台扶手。  
出售鐵欄杆, 大門, 柱子等。承接各種焊接,  
修理工作。保證質量, 良好的售後服務。  
**713-598-8889** (中文) ●誠請電焊工

**車房門專家**



**Garage Service**

**車房門專家**

商業, 住家, 鐵門及鐵欄  
搖控車門器更換,  
彈簧維修線路安裝,  
品質保證, 免費估價。  
通國粵英語  
20 年經驗, 7 天日夜。  
**713-598-8118** (C)  
**713-777-7934** (H)

**SECURITY NOTICE**



**安全監控系統**

**報警監控安裝**

Alarm 專業安裝  
**\$19.95** 月費  
監控安裝每一路 \$75 起  
四路特價, 工廠直營,  
倉庫在 Harwin, 有  
安裝執照, B09382201  
電: **713-779-8788**

**SECURITY NOTICE**



**安全監控系統**

**監控系統安裝**

監控系統 4MP 超清  
帶 4x 鏡頭, 包安裝,  
一套 \$700 起, 無月費  
支持手機監控及回看  
請來電話諮詢:  
**832-310-7499**

**網站**



**WWW**

**設計制作推廣**  
Design Service

**800 電腦維修**



**Computer Service**

**電腦專家**

電腦維修, IT 技術支持  
辦公室電話/網絡佈線, VoIP 電話服務  
商業高清監控安裝維修, 數碼 IP 4 百萬像素起  
POS 軟硬件, 保證最優惠價  
**Express Computer Solutions**  
Tel: **713-823-6863**  
**www.expresscs.net**

**美南網站**



**床墊專賣**



**Mattress for sale**

**床墊世界**

腰酸背疼, 輾轉難眠? 夢想一覺睡到自然醒?  
還好有 30 多年老字號的床墊世界, 專賣各種超硬實木板床墊和彈簧床墊。  
美國生產, 質量最優, 價格最平, 款式最新, 市內免費送貨。  
※另有廠家直銷各式家具及自動清洗抽油煙機。  
請電: **713-777-1188**  
6121 Hillcroft Ave, Ste M1, Houston, TX 77081 (近 59, 離中國城 5 分鐘)  
**www.mattressworldhouston.com**

|                                                                                                                                                                                                        |                                                                                            |                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  <p><b>FOR SALE</b></p> <p><b>高價現金收購</b><br/>任何事故的碰撞車,<br/>舊車, 壞車<br/>及 二手車.<br/>請電中/粵/英語:<br/><b>832-607-2188</b></p> | <p><b>專收購舊車壞車</b><br/>舊、壞 車<br/>動 或 不動<br/>一律高價收購<br/>中英粵越。電話:<br/><b>713-482-9267</b></p> | <p><b>休士頓上門現金收購買賣二手車</b><br/>●現金收購舊車、碰撞車<br/>高於Trade in 20%<br/>●另有大量二手車轉讓<br/>網址: <b>westsidemotors2.com</b><br/>請電中文/粵語: <b>832-774-1423</b></p> | <p><b>800 汽車</b><br/><b>保養修理</b></p>  <p><b>Auto Repair</b></p> | <p><b>李氏修車行/汽車買賣</b><br/>換機油\$18.99 年檢\$25 "鈹金部"多有折扣<br/>專修本國車,進口車,引擎系統,剎車系統,變速器,電路<br/>鈹金噴漆,修理 代辦一切保險理賠,24小時拖車服務.<br/><b>Lee Enterprises Complete Auto Repair</b><br/>11830 Beechnut St. Houston, TX 77072 /Kirkwood<br/>電: <b>281-575-7221</b> (中英越) 手機: <b>832-622-7134</b><br/>6天營業 周一至周六: 9點~6點</p> |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

|                                                                                                                                                    |                                                                                                               |                                                                                                                                                      |                                                                                                                                               |                                                                                                                                                                                             |                                                                                                                                                              |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b>800</b></p>  <p><b>機場接送</b></p> <p><b>Transportation</b></p> | <p><b>北夏接送服務</b></p> <p>機場, 碼頭, 一切接送</p> <p>誠信可靠, 安全準時.</p> <p>保證最低價. 有4人7人座服務</p> <p><b>832-382-5645</b></p> | <p><b>搬家公司</b></p> <p><b>800</b></p>  <p><b>Moving Service</b></p> | <p><b>順豐搬家快運</b></p> <p>拉貨. 搬家. 運東西.</p> <p>居民. 公司. 倉庫. 鋼琴.</p> <p>家具拆裝, 跨州長途搬運</p> <p>只要你需要,</p> <p>我們一定“搬”到.</p> <p><b>832-966-6077</b></p> | <p><b>聯合搬家公司</b></p> <p>公寓住宅, 公司搬運</p> <p>碼頭提貨, 代客送貨</p> <p>短長途專業搬運鋼琴</p> <p>免費估價, 價錢便宜</p> <p>電: <b>713-783-3789</b> 通</p> <p><b>713-270-2050</b> 國臺英</p> <p>unitedmoving.tx@gmail.com</p> | <p><b>一路發搬家</b></p> <p>是專為華人服務的公司</p> <p>有多年經驗, 專業的工人</p> <p>專業的工具/適合各種</p> <p>家庭/倉庫/辦公室</p> <p>搬家 / 貨物運輸 /</p> <p>長短途運輸. 電話:</p> <p><b>281-797-9898</b></p> |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

|                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b>搬家</b></p> <p><b>800</b></p>  <p><b>搬家公司</b></p> <p><b>Moving Service</b></p> | <p><b>四季搬家公司</b> (需每天連者有特惠)</p> <p>政府註冊 ID 200897974, 執照號碼: TXLic006575605C</p> <p>品質保證, 價格便宜, 32 年專業經驗, 免費到府估價。</p> <p>往 Austin, Dallas, San Antonio 特價優惠。</p> <p>本公司有各大小貨車, 專門長/短途搬運,</p> <p>公寓、住宅、辦公室、鋼琴 (10% Off w/AD 廣告)</p> <p>英文查詢: <b>281-903-7688 832-867-5467</b></p> <p>或上網查詢: <a href="http://www.allseasonsmove.com">http://www.allseasonsmove.com</a></p> | <p><b>中信搬家公司</b> (當天電話, 當天搬)</p> <p>政府註冊 TXDD363224B 優質服務, 誠實可信</p> <p>26 年搬家經驗, 質量保證。公司備有大中小型</p> <p>封閉貨車, 專經營長短途搬運, 住家, 公寓辦公室,</p> <p>三角鋼琴, 貴重物品, 碼頭提貨, 有保險,</p> <p>工作保證, 信譽第一。 24 小時服務</p> <p>免費提供紙箱。請電: <b>832-561-7776 國</b></p> | <p><b>西南搬家</b></p> <p>(O) <b>281-933-1555</b> I.C.C. M.C. 249994</p> <p>(F) <b>281-933-2953</b> TX D.O.T. 44648C</p> <p>U.S.D.O.T. 461436</p> <p><b>www.swmoving.com</b></p> <p>Email: <b>mike.kuo@swmoving.com</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● 公寓, 住家, 辦公室, 倉庫遷移。</li> <li>● 市區內、紐約、加州、全美長途、回國傢俱包裝及自用車運送。</li> <li>● 政府合法執照, 25 年經驗, 工作保證, 誠信可靠。</li> </ul> |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

|                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                      |                                                                                                                                                             |                      |                                                                                                                                      |
|----------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>1000<br/>英文班招生<br/>Registration</p> | <p><b>教授英文&amp;西班牙文</b><br/>本地美國人,資深英語家庭教師,教授日常美語會話、商業及旅遊用語,個人或集體均可。<br/>*** 協助通過公民考試及移民局面談 ***<br/>skype:david.b.browning /Wechat: Teresina1only<br/><b>832-788-3383 281-587-6912</b> 布朗寧<br/>5338 Beechnut St. Houston, TX 77096<br/><a href="http://davidbrowningna.trustab.org">http://davidbrowningna.trustab.org</a></p> | <p><b>Gun License<br/>申請帶槍執照</b></p> | <p><b>德州帶槍執照</b><br/>中國城軍火庫<br/>可在全美38州攜帶<br/>全課程半天完成\$100<br/>(外州駕照可申請)<br/>各式槍枝買賣/交換<br/><b>9896 Bellaire #G1</b><br/>(黃金廣場內)<br/><b>281-236-4723</b></p> | <p><b>漢語水平考試</b></p> | <p><b>2020年 漢語水平考試</b><br/><b>HSK Chinese Proficiency Test</b><br/>2020年度 HSK 考試開始報名<br/>考試將於 <b>12/06/2020</b><br/>在華夏中文學校總校進行。</p> |
|----------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|


|                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                             |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  <p><b>申請失業金</b></p> | <p><b>\$\$失業金補助金申請服務\$\$</b></p> <p>*幫申請德州和聯邦政府的失業金加補助金。<br/>         *幫沒有申請成功或至今毫無結果的人做申訴及追討以前的金額。<br/>         我經驗豐富，成功率高，申請成功錢到你手後才按比例提成收費，不成功分文不收。<br/>         歡迎電話或短信或加微信查詢：<br/> <b>818-869-4996</b></p> | <p><b>泳池維護</b></p> <p>Swimming Pool Maintenance</p>  <p><b>游泳池專業服務</b></p> <p>1.免費諮詢、指導。 2.日常維護包藥品。<br/>         3.綠池變藍酸洗泳池。<br/>         4.設備安裝維修。<br/>         歡迎來電洽詢：<br/> <b>832-248-2100 713-306-6398</b></p> | <p>現在開始報名註冊。<br/>         11/06/2020 報名截止。<br/>         考試詳情請閱讀註冊表。<br/>         報名註冊表下載：<br/> <b>www.houstonhuaxia.org</b><br/>         咨詢電話：<b>832-878-1410</b> Susan</p> |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

|                                                                                                                       |                                                                                                                                                                              |                                                                                                       |                                                                                          |                                                                                                                                              |                                                                                                                            |                                                                                                                                                                |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>房產經紀人</p>  <p><b>Realtor</b></p> | <p>房地產經紀人<br/><b>Kate Zhang</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● 個人房屋買賣</li> <li>● 商業房產買賣</li> </ul> <p>微信: <b>15042558967</b><br/>電/短信: <b>917-378-5316</b></p> |  <p><b>譯服務</b></p> | <p>移民口譯<br/>中英流利<br/>收費合理</p> <p><b>832-877-0828</b><br/>(陸克) 微博: <b>L8327792838</b></p> | <p><b>SECURITY NOTICE</b></p> <p>監控 系統</p>  <p>卡拉OK</p> | <p><b>監控系統安裝</b></p> <p>監控系統4MP 超清<br/>帶4x鏡頭, 包安裝,<br/>一套\$700起, 無月費<br/>支持手機監控及回看<br/>請來電話諮詢:<br/><b>832-310-7499</b></p> | <p><b>報警監控安裝</b></p> <p>Alarm 專業安裝<br/><b>\$19.95 月費</b><br/>監控安裝每一路\$75起<br/>四路特價, 工廠直營,<br/>倉庫在 Harwin, 有<br/>安裝執照: B09382201<br/>電: <b>713-779-8788</b></p> |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

|                                                                                                                              |                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                                                                                             |                                                                                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  <p><b>各種維修服務</b><br/>Computer Service</p> | <p><b>電腦專家</b><br/>電腦維修, IT 技術支持<br/>辦公室電話/網絡佈線, VoIP 電話服務<br/>商業高清監控安裝維修, 數碼 IP 4 百萬像素起<br/>POS 軟硬件, 保證最優惠價<br/><b>Express Computer Solutions</b><br/>Tel: <b>713-823-6863</b><br/><b>www.expresscs.net</b></p> |  <p><b>網站</b><br/><b>www</b></p> <p><b>設計制作推廣</b><br/>Design Service</p> | <p><b>中英文網站 設計&amp;制作&amp;推廣</b><br/>專業制作商務, 貿易, 批發, 零售, 地產, 餐飲, 旅行社等.. 各類專業中英文網站, 並精通網路運營, 和推廣快捷、高效.<br/>歡迎電洽諮詢: <b>832-620-0006</b></p> | <p><b>800</b></p>  <p><b>狗狗寵物美容</b><br/><b>Pet Grooming</b></p> <p><b>JuJu's 寵物美容</b><br/>美國專業資格認證<br/>手工剪毛, 寵物託管 \$20<br/>精心照顧, 收費合理<br/>近 Richmond/休斯頓<br/><b>281-818-8809</b><br/><b>281-496-7878</b><br/>12624 Briar Forest</p> |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

|                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                       |                                                                                                   |                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  <p><b>W-2 TAX 報稅</b></p> <p><b>報稅服務</b></p> | <p>***** 報稅 *****</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● 報個人稅, 公司稅</li> <li>● 公司做帳</li> </ul> <p>地址: 美國財富會計樓</p> <p>6348 Corporate Dr, Houston, TX 77036</p> <p>打電話或短信: <b>917-378-5316</b></p> | <p>分類廣告專頁</p>  |  <p><b>床墊專賣</b></p> <p>Mattress for sale</p> | <p><b>床墊世界</b></p> <p>腰酸背疼, 輾轉難眠? 夢想一覺睡到自然醒?</p> <p>還好有 30 多年老字號的床墊世界, 專賣各種超硬實木板床墊和彈簧床墊, 美國生產, 質量最優, 價格最平, 款式最齊, 市內免費送貨。</p> <p>請電: <b>713-777-1188</b> 近 59, 離中國城 5 分鐘</p> <p>6121 Hillcroft Ave, Ste M1, Houston, TX 77081</p> <p><a href="http://www.mattressworldhouston.com">www.mattressworldhouston.com</a></p> <p>※另有廠家直銷各式家具及自動清洗抽油煙機。</p> |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

|                                                                                                                                                      |                                                                                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                                                                                     |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>千里姻緣</p> <p>別猶豫，別蹉跎歲月</p>  <p>一線牽</p> <p>登廣告專線：281-983-8151</p> | <p><b>*男士徵婚</b></p> <p>誠尋 57 歲以下的女士為婚友<br/>也歡迎沒有身份者<br/>先交朋友，後組家庭</p> <p>歡迎來電：<b>832-946-0030</b></p> | <p><b>*美國單身白人男士徵婚</b></p> <p>Handsome single white male, middle age,<br/>looking for attractive single Asian lady<br/>for long term relationship &amp; marriage.<br/>Call / Text: <b>713-294-9100</b></p> <p>美國白人，中年男士，帥，經濟基礎穩定，誠尋<br/>30-58 歲，有吸引力的東方單身女性為婚友。<br/>(有綠卡/公民)，長期關係。住休斯頓，能英文溝通。</p> | <p><b>*美國男公民徵婚</b></p> <p>1981 年出生，現在居住大休斯頓，<br/>本人身體健康，正常工作，有車有房，<br/>尋 35 歲以下，未婚或離異無子女的女性<br/>以結婚為前提。先友後婚，非誠勿擾。</p> <p>請電：<b>832-943-2628</b></p> |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

|                                                                                                                                                       |                                                                                                                                                              |                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                           |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>千里姻緣</p> <p>別猶豫，別錯過歲月</p>  <p>一線牽</p> <p>登廣告專線：281-983-8151</p> | <p><b>*女士徵婚</b></p> <p>1970年出生，身高1.65米，公民身份<br/>長相清秀氣質好，有固定的工作，<br/>誠尋60歲以下，身體健康，誠信，<br/>有擔當，有房子，有意向組建家庭的<br/>有緣單身中國男士，<br/>非誠勿擾。請短信：<b>832-488-4309</b></p> | <p><b>女士 征婚</b></p> <p>1976年出生，清秀居家型，<br/>朝九晚五工作，公民身份。<br/>尋 53歲以下，身體健康，誠信，有擔當，<br/>有意向組建家庭，常駐大休斯頓地區的<br/>有緣單身男士。<br/>請電/短信：<b>832-665-6001</b></p> | <p><b>*美國單身男士徵婚</b></p> <p>Single white male, 67, kind,<br/>gentleman, respectful, seeking single<br/>Asian female for long term.<br/>Email: <b>texasart56@aol.com</b><br/>美國白人，單身，67歲，和善，紳士，恭敬有<br/>禮，誠尋亞洲女士為長期婚友關係。</p> |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

**www.scdaily.com 美南新網站**

● 50週年
| 简体中文 | 美南電子報 |

分類廣告

分類廣告專頁

主頁 新聞 電視 黃頁 美南論壇 活動 · 工商資訊 生活資訊 ITC 美南廣場 · 帳戶

# 美南日報 全新網站

QR 微信號: **AD7133021553**

Call : **281-498-4310**

Email : **cla@scdaily.com**

**www.Scdaily.com**

分類廣告專頁

美南新聞成立四十周年!

|                                                                                                                                              |                                                                      |                                                                                                                                               |                                                                                                        |                                                                                       |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
|  <p><b>1000</b></p> <p><b>Massage Service</b><br/>按摩服務</p> | <p><b>*凱悅*</b></p> <p>實惠的價格<br/>輕鬆的享受</p> <p><b>832-359-6141</b></p> |  <p><b>1000</b></p> <p><b>Massage Service</b><br/>按摩服務</p> | <p><b>** 高級 SPA **</b></p> <p>漂亮氣質東方美女<br/>早9點-晚12點</p> <p>休斯頓中國城. 歡迎電話預約:<br/><b>832-988-7118</b></p> |  |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|

**按摩店/美容院**  
**出租或出售或合作**  
**For Sale**  
**Massage Store**  
**SPA /Salon**

**\*誠聘有執照按摩師**  
**NOW HIRING**  
**Licensed Massage Therapist**  
**Call : 713-582-3493**  
 位於 Westheimer Rd @ Chimney Rock

**韓式大型 SPA**  
 休士頓 Katy, Westgreen & Kingsland  
 誠招能報稅有執照的女按摩師  
 大費高,小費好.  
 絕對色免. 聯係電話:  
**281-743-6613**

| 分類廣告價目表 CLASSIFIED AD. RATE |      |       |       |       |
|-----------------------------|------|-------|-------|-------|
| 週數 Week                     | 一 週  | 二 週   | 三 週   | 一 月   |
| 格數 Size                     | 1 wk | 2 wks | 3 wks | 1 mon |
| 1 格 (1 box)                 | \$45 | \$80  | \$105 | \$125 |
| 2 格 (2boxes)                | \$90 | \$160 | \$210 | \$250 |



**Massage School**  
按摩學校  
招生中  
**1000**

**\*專精按摩執照**  
個人/開店:  
申請, 補發, 更新. 繪制/設計平面圖.  
協助處理執照局, 市政府的違規通知單.  
開按摩更新班, 足療証, 拔罐証, 刮痧証,  
芳香療法. 微信: **kenchen1950**  
電話: **832-713-0806** 陳老師  
**832-407-1022** Amy

**\*冬季日光節約時間\***

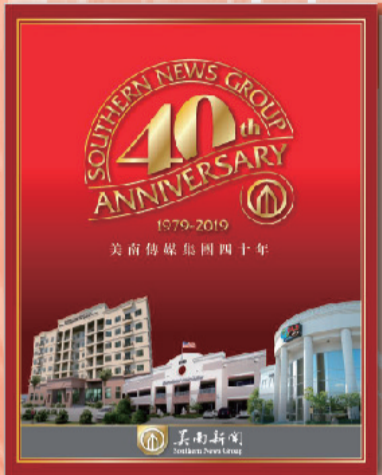


**11/1/2020(星期日)凌晨  
2am 請往回調至 1am**

|              | News  |       |       |       |  |
|--------------|-------|-------|-------|-------|--|
| 3 格 (3boxes) | \$135 | \$240 | \$315 | \$375 |  |
| 4 格 (4boxes) | \$180 | \$320 | \$420 | \$500 |  |
| 6 格 (6boxes) | \$270 | \$480 | \$630 | \$750 |  |

**EFFECTIVE: 從2009年11月1日起實施**

# 休斯頓黃頁 2020美南地區 最具影響力的各行各業



**Naskila Gaming** - 您休閒娛樂的最佳去處  
每日巴士接送，方便又愉快！  
**YOUR FASTEST WAY TO FUN!**  
**PAY \$15 GET \$25**  
\$15 FREE PLAY & \$10 FOOD  
NOW PLAY LONGER!  
10 MINUTES EAST OF I-10/US-290, TX  
HOUSTON'S CLOSEST!  
RESERVATIONS: 877.757.7711  
OR BOOK ONLINE WWW.NASKILAGAMING.COM

**2020 人口普查**  
U.S. Census Bureau  
2020  
2020年人口普查，是美國歷史上最重要的人口調查。您的回答將幫助政府了解美國人口，並決定未來的公共服務。請於2020年9月8日前完成人口普查。如果您無法親自完成，請致電 1-800-950-2814 或訪問 www.census.gov。如果您需要語言協助，請致電 1-800-950-2814 或訪問 www.census.gov。如果您需要協助填寫表格，請致電 1-800-950-2814 或訪問 www.census.gov。如果您需要協助填寫表格，請致電 1-800-950-2814 或訪問 www.census.gov。

**頂好廣場**  
27號廣場  
30000平方呎  
位於休斯頓市中心，交通便利，環境優美。適合各種商業用途。有意者請致電 713-995-6300 或訪問 www.27square.com。

**郭家強律師事務所**  
Gamal, Wang & Associates Attorneys at Law  
本所服務州超過二十年，絕對強大資深律師團隊。  
713-995-6300  
24小時緊急免費諮詢

**全聯海產貿易公司**  
ALL HARVEST TRADING LLC  
專營各類海產，批發零售，價格公道。地址：休斯頓市中心。電話：713-995-6300。

**Southern News Group Into Harvard University**  
Southern News Group 宣佈與哈佛大學合作，共同推動新聞事業的發展。詳情請訪問 www.southernnews.com。

**保羅·牧迪律師事務所**  
Paul M. Moody Law Firm, P.C.  
專業處理各類法律事務，包括民事、刑事、商業訴訟等。地址：休斯頓市中心。電話：713-995-6300。

**AAA 家具批發**  
AAA Furniture Wholesale, Inc.  
批發各類家具，價格低廉，品質優良。地址：休斯頓市中心。電話：713-995-6300。

**水的力量 Wellmore**  
Mind & Body Center  
提供各類身心靈療愈服務，包括按摩、瑜伽、冥想等。地址：休斯頓市中心。電話：713-995-6300。

**亞洲櫥櫃**  
ASIA Cabinetry  
專業設計、安裝各類櫥櫃，品質保證。地址：休斯頓市中心。電話：713-995-6300。

**翰威文理才藝學校**  
HUNTERWORTH CULTURAL & ARTS SCHOOL  
提供各類文、理、才、藝培訓課程，培養學生綜合素質。地址：休斯頓市中心。電話：713-995-6300。

**日本海鮮料理中心**  
TOPWAY ENTERPRISE  
提供正宗日本海鮮料理，環境優雅，服務周到。地址：休斯頓市中心。電話：713-995-6300。

**災害性個人受傷**  
THOMAS H. THURLOW & ASSOCIATES P.C.  
專業處理各類災害性個人受傷案件，維護您的合法權益。地址：休斯頓市中心。電話：713-995-6300。

**李元瑜 內科醫師**  
Margaret Y. Lee, MD  
提供各類內科診療服務，經驗豐富，醫術精湛。地址：休斯頓市中心。電話：713-995-6300。

**恒益門窗**  
Value Windows & Doors  
專業安裝各類門窗，品質優良，價格公道。地址：休斯頓市中心。電話：713-995-6300。

**紐約人壽 傳家之保**  
YAN JIANG  
提供各類人壽保險服務，保障您的財產安全。地址：休斯頓市中心。電話：713-995-6300。

**何成宗 醫師**  
Dr. He Chengzong  
提供各類中醫師服務，專治各類疑難雜症。地址：休斯頓市中心。電話：713-995-6300。

**完美養生 Massage**  
Perfect Health Massage  
提供各類按摩服務，舒緩壓力，促進健康。地址：休斯頓市中心。電話：713-995-6300。

**永春莊長照之家**  
Yong Chun Zhuang Long Zhao Zhi Jia  
提供各類長照服務，照顧老人，溫暖人心。地址：休斯頓市中心。電話：713-995-6300。

**敦煌地板**  
Dunhuang Flooring  
提供各類地板材料，品質優良，價格公道。地址：休斯頓市中心。電話：713-995-6300。

**翰威中文學校**  
HUNTERWORTH CHINESE SCHOOL  
提供各類中文培訓課程，提高學生中文水平。地址：休斯頓市中心。電話：713-995-6300。

**寶夏除蟲公司**  
ProXterior Pest Control  
專業處理各類蟲害問題，保障您的家居環境。地址：休斯頓市中心。電話：713-995-6300。

**佳伯納國際食品批發公司**  
KABON INTERNATIONAL DISTRIBUTION  
批發各類國際食品，種類繁多，價格低廉。地址：休斯頓市中心。電話：713-995-6300。

**蔡旭敏會計師事務所**  
ANTHONY CHOY & CO., P.C.  
提供各類會計服務，專業可靠。地址：休斯頓市中心。電話：713-995-6300。

**NAVYZEBRA**  
NAVYZEBRA  
提供各類企業管理系統，提高效率，節省成本。地址：休斯頓市中心。電話：713-995-6300。

**攜手金城銀行**  
攜手金城銀行  
提供各類銀行服務，信譽昭著，服務周到。地址：休斯頓市中心。電話：713-995-6300。

**恒豐銀行**  
American First National Bank  
提供各類銀行服務，信譽昭著，服務周到。地址：休斯頓市中心。電話：713-995-6300。

**Naskila Gaming**  
Naskila Gaming  
提供各類娛樂服務，環境優雅，服務周到。地址：休斯頓市中心。電話：713-995-6300。

**火熱招租中!**  
Now Leasing!  
提供各類商業空間招租，環境優美，交通便利。地址：休斯頓市中心。電話：713-995-6300。

**江桂芝會計師事務所**  
CMCD LLC  
提供各類會計服務，專業可靠。地址：休斯頓市中心。電話：713-995-6300。

**祥瑞花園**  
TURTLEWOOD MANOR SENIOR HOUSING  
提供各類老人公寓服務，環境優雅，服務周到。地址：休斯頓市中心。電話：713-995-6300。

**國泰保險**  
Guotai Insurance  
提供各類保險服務，保障您的財產安全。地址：休斯頓市中心。電話：713-995-6300。

**italk88 Aija**  
italk88 Aija  
提供各類無線安防攝像頭，保障您的家居安全。地址：休斯頓市中心。電話：713-995-6300。

**保斯敦建築裝潢工程公司**  
Houshory, Kenodeling & Kopyansky Co.  
提供各類建築裝潢服務，專業可靠。地址：休斯頓市中心。電話：713-995-6300。

**寶夏復原公司**  
ProXterior Services  
提供各類房屋修復服務，品質優良，價格公道。地址：休斯頓市中心。電話：713-995-6300。

**少林寺文化中心**  
Shaolin Temple Cultural Center  
提供各類少林武術培訓課程，傳承中華文化。地址：休斯頓市中心。電話：713-995-6300。

**跌打足療中心**  
跌打足療中心  
提供各類跌打足療服務，舒緩壓力，促進健康。地址：休斯頓市中心。電話：713-995-6300。

# 懷念交大校友傅文鬥先生



2020年1月23日，傅文鬥來到陳納德將軍飛虎隊學院。前排：Doris Frazier、嘉蘭惠（陳納德將軍的外孫女）、傅文鬥、Mike Chennault 後排：江英山（副院長）、鄭佳怡、花紅、楊立軍、Mo Rolis（總教官）、Michael Few、王先華院長。

本報記者黃麗珊報導



2012年傅文鬥（Wendell Few）、Nora Few夫婦（左），朱幼楨（前右三）在Kitty Hollow Park校友會春會用餐。



2011年3月傅文鬥（左）向西南交通大學揚華教育基金會捐贈了\$2500美元。顧利亞書記（右）代轉。



楊立軍（左壹）、錢虹（右二）、尹德蘭負責協辦傅文鬥（左二）百歲生辰慶典。



傅文鬥百歲生日宴會在鳳城酒家宴會廳舉行。百歲老人的他更喜歡扶著助椅走動，無需攙扶。

## AARP 樂齡會™

# 安全投票， 為自己發聲！

今年的選舉與往年不一樣。  
但您依舊可以進行投票，為自己發聲。

您的一票將可能影響很多重要事項，  
比如加強社安福利和聯邦醫療保險、  
降低藥品價格以及保護您和家人的健康。

不論您選擇郵寄選票還是親自投票，  
AARP 樂齡會都會幫助您瞭解所需資訊，  
確保您安全投票。

- ✓ **1) 在家投票。**  
查看申請投票的截止日期，  
以及在 11 月 3 日或之前將選票返還何處。
- ✓ **2) 提前投票。**  
提前瞭解投票的日期和地點，  
以避免擁擠和排長隊。
- ✓ **3) 11月3日當天安全投票。**  
查看在何處投票，因為您平常投票的  
地點可能不開放。請佩戴口罩，  
必要時攜帶身份證，投票後請進行消毒。

請訪問

[chinese.aarp.org/election2020](https://chinese.aarp.org/election2020)

瞭解安全投票的不同方式、當地截止日期以及更多資訊。